

Norbert Becker - Jörg Braunert -
Heinz Eisfeld

Dialog Beruf 1

Dialog Beruf 2

Hueber Verlag, München, 1997
1. kötet 160 p., 2. kötet 176 p.

A Becker-Braunert-Eisfeld szerzőcsoport és a Hueber Verlag munkájának köszönhetően újabb sokoldalú, színes és esztétikailag is igen igényes tankönyvsorozattal gazdagodott az alapfokú német nyelvtanulást szolgáló anyagok köre. A mintegy 150 órányi előtanulmányt igénylő sorozat a munkahelyi kommunikációra készíti fel. Szókincsének, nyelvtanának, a fejlesztendő készségeknek az eltervezésében következetesen azt a vezérlő elvet tartották szem előtt a szerzők, hogy milyen kommunikációs helyzetek adódnak egy munkahelyen, mire kell az idegennek felkészülnie, milyen nyelvi eszközökkel tudja e kommunikációs helyzeteket a leghatékonyabban és nyelviileg legtermészetesebben megoldani.

A tíz fejezetet tartalmazó első kötet a bemutatkozás, az iroda, az irodai tevékenységek, egy vállalat, termelőüzem, az irodai kommunikáció, a továbbképzés és a vállalati információk témaköreit dolgozza fel. Az ugyancsak tíz fejezetből álló második kötet mélyíti a témákat és tágítja is az ismeretek körét: üzleti kapcsolatfelvétel, egy munkahely megpályázása, termékbemutatás, egy megrendelés megszületése, szolgáltatás, a vállalati mindennapok, a munkahelyi biztonság, a marketing és a reklám, a munkahelyi jogok és Frankfurt mint vállalati környezet bemutatásával és tipikus beszédhelyzeteinek gyakoroltatásával készíti fel a könyv valós kommunikációs helyzetekre.

A tananyag gyakorlatias, gazdag szókészlettel dolgozik: merít munkahelyi belső írott anyagokból, élő beszédhelyzetekből, az aktuális sajtóból. Nagy hangsúlyt helyez a szóbeli kommunikációra, a dialógusokra és a gyakorlatban jól hasznosítható ismeretekre, így a kommunikáció és a gazdasági élet országtól és kultúrától függő elemeire

(mint például a német telefonálás gyakorlata, betűzés telefonáláskor; a német tarifaszerződés, a német üzemi tanács működése; aktuális információk a német gazdaságról). A gyakorlatok sokrétűek: beszédgyakorlatok modellekkel, hanganyaggal kiegészítve, röviden bemutatott nyelvtani problémák élő beszédhelyzetekben történő rögzítése, szövegértés, szövegfeldolgozás, ország-specifikus összehasonlítások, ábrák és grafikonok értelmezése stb. A gyakorlattípusok is igen változatosak: feleletválasztós, kiegészítéssel, összehasonlító, hozzárendelő, magyarázatot igénylő, szerepjáték stb. feladatok széles választéka változtatja egymást. A tankönyv végén jól áttekinthető táblázatos nyelvtani összefoglaló, valamint egynyelvű, a főnevek nemét, az igék vonzatát és szövegközi előfordulásukat is feltüntető szójegyzék található. Változatos, színes fotó- és rajzillusztrációk fokozzák az életszerűséget. A jó ízléssel válogatott színeknek fontos szerkesztési és didaktikai szerep is jut: segítik az eligazodást a fejezetek és feladattípusok között, erősítik a vizuális hatásra épülő memória működését.

Az alaptankönyveket munkafüzet, az első kötetnél három, a második kötetnél négy hallás utáni megértést gyakoroltató, valamint három beszédgyakorlatokat tartalmazó kazetta, továbbá tanári kézikönyv teszi teljessé. A szerzők tankönyvüket a „Zertifikat Deutsch als Fremdsprache” vizsgára felkészüléshez ajánlják. Folytatva a tanulást a Dialog Beruf 3 kötettel a nyelvtanuló már a „Zertifikat Deutsch für den Beruf” vizsgára készülhet fel. A sorozat ajánlható minden hazai gazdasági nyelvvizsgára történő felkészülés alapozó szakaszához is.

A sorozatra örömmel hívom fel minden gazdasági és szakmai szaknyelveket oktató nyelvtanár figyelmét: élvezettel használhatja a sorozatot kurzusain, foglalkozásain, és ajánlhatja azt olyan tanulóinak is, akik önálló tanulás keretében már megszerzett általános nyelvi ismereteiket szakmai irányban akarják továbbfejleszteni.

Borgulya Istvánné